

- 1 יהודה מלך חזקיה אנשי העתיקו אשר שלמה משלי אלה גם
gm ale mshli shlme ash'r eothiqu anshi chzqie mlk ieude
moreover these proverbs-of Solomon which they-copied mortals-of Hezekiah king-of Judah
- 2 דבר חקר מלכים וכבד דבר הסתר אלהים כבד
kbd aleim esthr dbr ukbd mlkim chqr dbr
glory-of Elohim to-conceal matter and-glory-of kings to-investigate matter
- 3 חקר אין מלכים ולב לעמק וארץ לרום שמים
shmim lrum uartz lomq ulb mlkim ain chqr
heavens for-height and-earth for-depth and-heart-of kings there-is-no investigating
- 4 כלי לצרף ויצא מכסף סיגים חגו
egu sigim mksph uitza ltzrph kli
to-remove-away drosses from-silver and-he-is-coming-forth to-refiner vessel
- 5 כסאו בצדק ויכון מלך לפני רשע חגו
egu rsho lphni mlk uikun btz dq ksau
to-remove-away wicked-one before king and-he-shall-be-established in-righteousness throne-of-him
- 6 אל גדלים ובמקום מלך לפני תתהדר אל
al gdlim ubmqum mlk lphni ththedr al
must-not-be you-are-honoring-yourself before king and-in-place-of great-ones must-not-be
- תעמר
thomd
you-are-installing-yourself
- 7 ראו אשר נדיב לפני מהשפילך הנה עלה לך אמר טוב כי
ki tub amr lk ole ene meshphilk lphni ndib ash'r rau
that good one-saying to-you come-up ! hither from-to-be-abased-you before patron which they-saw
- עיניך
oinik
eyes-of-you
- 8 באחריתה תעשה מה פן מהר לרב תצא אל
al thtza lrb mer phn me thoshe bachrithe
must-not-be you-are-bringing-forth to-contend hastily lest what ? you-shall-do in-last-of-her
- בהכלים רעך אתך
beklim athk rok
in-to-confound you associate-of-you
- 9 אל אחר וסוד רעך את ריב ריבך
ribk rib ath rok usud achr al
contention-of-you contend ! with associate-of-you and-deliberation-of another must-not-be
- תגל
thgl
you-are-exposing
- 10 תשוב לא ודבתך שמע יחסדך פן
phn ichsdk shmo udbthk la thshub
lest he-shall-be-kind-to-you one-listening and-muttering-of-you not you-shall-restore
- 11 אפניו על דבר דבר כסף במשכיות זהב תפוחי
thphuchi zeb bmskiuth ksph dbr dbr ol aphniu
apricots-of gold in-pictures-of silver word being-spoken on fluency-of-him
- 12 שמעת און על חכם מוכיח כתם וחלי זהב נזם
nzm zeb uchli kthm mukich chkm ol azn shmoth
pendant-of gold and-eardrop-of certified-gold one-correcting wise-one on ear-of one-listening
- 13 אדניו ונפש לשלחיו נאמן ציר קציר ביום שלג כצנת
ktznth shlg bium qtzir tzir namn lshlchiu unphsh adniu
as-chill-of snow in-day-of harvest agent being-faithful to-ones-sending-him and-soul-of lords-of-him

¹ . These [are] also proverbs of Solomon, which the men of Hezekiah king of Judah copied out.

² . [It is] the glory of God to conceal a thing; but the honour of kings [is] to search out a matter.

³ The heaven for height, and the earth for depth, and the heart of kings [is] unsearchable.

⁴ . Take away the dross from the silver, and there shall come forth a vessel for the finer.

⁵ Take away the wicked [from] before the king, and his throne shall be established in righteousness.

⁶ . Put not forth thyself in the presence of the king, and stand not in the place of great [men]:

⁷ For better [it is] that it be said unto thee, Come up hither; than that thou shouldest be put lower in the presence of the prince whom thine eyes have seen.

⁸ . Go not forth hastily to strive, lest [thou know not] what to do in the end thereof, when thy neighbour hath put thee to shame.

⁹ Debate thy cause with thy neighbour [himself]; and discover not a secret to another:

¹⁰ Lest he that heareth [it] put thee to shame, and thine infamy turn not away.

¹¹ . A word fitly spoken [is like] apples of gold in pictures of silver.

¹² [As] an earring of gold, and an ornament of fine gold, [so is] a wise reprovcr upon an obedient ear.

¹³ . As the cold of snow in the time of harvest, [so is] a faithful messenger to them that send him: for he refresheth the soul of his masters.

ישיב

ishib

he-is-restoring

- 14 שָׁקַר בַּמֶּתֶת מִתְּהַלֵּל אִישׁ אֵין וּגֶשֶׁם וּרוּחַ נִשְׁיָאִים
 nshaiam uruch ugshm ain aish mthell bmthth shqr
 vapors and-wind and-downpour there-is-no man boasting in-gift-of falsehood
- 15 גֶּרֶם תִּשְׁבֵּר רֶכֶּה וּלְשׁוֹן קִצִּין יִפְתָּה אָפִים בְּאֶרֶךְ
 bark aphim iphthe qtzin ulshun rke thshbr grm
 in-length-of angers he-shall-be-enticed captain and-tongue tender she-shall-break rib
- 16 וְהִקָּאתוֹ תִּשְׁבַּעְנוּ פֶּן דִּיךְ אָכַל מִצַּאת דְּבַשׁ
 dbsh mtzath ak! dik phn thshbonu ueqathu
 honey you-find eat ! sufficient-of-you lest you-shall-be-surfeited-of-him and-you-vomit-up-him
- 17 יִשְׁבַּעַךְ פֶּן רַעַךְ מִבֵּית רִגְלֶךָ הִקָּר
 eql rgik mbith rok phn ishbok
 make-precious ! foot-of-you from-house-of associate-of-you lest he-shall-be-surfeited-of-you
- וּשְׁנֹאךְ
 ushnak
 and-he-hates-you
- 18 שָׁקַר עֵד בִּרְעוּהוּ עֵנָה אִישׁ שְׁנוֹן וּחֵץ וְחֶרֶב מִפִּיץ
 mphitz uchrb uchtz shnun aish one broeu od shqr
 maul and-sword and-arrow being-whetted man responding in-associate-of-him testimony-of falsehood
- 19 צָרָה בְּיוֹם בּוֹגֵד מִבֶּטֶחַ מוֹעֵדָת וּרְגֵל רָעָה שֵׁן
 shn roe urgl muodth mbtch bugd bium tzre
 tooth being-bad and-foot tottering trust one-being-treacherous in-day-of distress
- 20 לֵב עַל בָּשָׂרִים וְשֵׁר נָתַר עַל חֲמֵץ קָרָה בְּיוֹם בִּגְדָה מַעֲדָה
 mode bgd bium qre chmtz ol nthr ushr bshrim ol lb
 one-making-ornament-of cloak in-day-of cold vinegar on soda and-one-singing in-songs on heart-of
- רָע
 ro
 evil
- 21 מִים הִשְׁקֵהוּ צָמָא וְאֵם לֶחֶם הָאֲכָלְהוּ שְׁנֹאךְ רָעַב אָם
 am rob shnak eakleu lchm uam tzma eshqueu mim
 if famishing one-hating-you give-to-eat-him ! bread and-if thirsty give-to-drink-him ! waters
- 22 לֶךְ יִשְׁלַם וַיְהוֹה רָאָשׁוֹ עַל חֲתָה אֶתָּה גַּחְלִים כִּי
 ki gchlim athe chthe ol rashu uieue ishlm lk
 that embers you banking on head-of-him and-Yahweh he-shall-repay to-you
- 23 סֹתֵר לְשׁוֹן נֹזְעִימִם וּפָנִים גֶּשֶׁם תַּחֲוֹלֵל צָפוֹן רוּחַ
 ruch tzphun thchull gshm uphnm nzomim lshun sthr
 wind-of north she-is-travailing downpour and-faces ones-menacing tongue-of concealment
- 24 חֵבֶר וּבֵית מְדוּנִים מֵאֲשֶׁת גֵּג פִּנְתָּה עַל שִׁבְתָּ טוֹב
 tub shbth ol phnth gg mashtth mdunim ubith chbr
 good to-dwell on corner-of housetop from-woman-of quarrels and-house-of charm
- 25 מֵרַחֵק מֵאֶרֶץ טוֹבָה וְשִׁמוּעָה עֵיפָה נִפְשׁ עַל קָרִים מִים
 mim qrim ol nphsh oiphe ushmuoe tube martz mrchq
 waters cold-ones on soul fainting and-report good from-land-of far-off
- 26 רֹשַׁע לִפְנֵי מֵט צָדִיק מִשְׁחָת וּמִקּוֹר נִרְפָּשׁ מַעְיֵן
 moin nrphsh umqur mshchth tzdiq mt lphni rsho
 spring being-fouled and-fountain being-corrupted righteous-one slipping before wicked-one
- 27 כְּבוֹד כְּבוֹד וְחָקֵר טוֹב לֹא הִרְבוֹת דְּבַשׁ אָכַל
 ak! dbsh erbuth la tub uchqr kbdm kbud
 to-eat honey to-be-much not good and-investigating glory-of-them glory
- 28 לְרוּחוֹ מֵעֶצֶר אֵין אֲשֶׁר אִישׁ חוֹמָה אֵין פְּרוּצָה עִיר
 oir phrutze ain chume aish ashr ain motzr lruchu
 city being-breached there-is-no wall man who there-is-no restraint to-spirit-of-him

14 . Whoso boasteth himself of a false gift [is like] clouds and wind without rain.

15 . By long forbearing is a prince persuaded, and a soft tongue breaketh the bone.

16 . Hast thou found honey? eat so much as is sufficient for thee, lest thou be filled therewith, and vomit it.

17 . Withdraw thy foot from thy neighbour's house; lest he be weary of thee, and [so] hate thee.

18 . A man that beareth false witness against his neighbour [is] a maul, and a sword, and a sharp arrow.

19 . Confidence in an unfaithful man in time of trouble [is like] a broken tooth, and a foot out of joint.

20 . [As] he that taketh away a garment in cold weather, [and as] vinegar upon nitre, so [is] he that singeth songs to an heavy heart.

21 . If thine enemy be hungry, give him bread to eat; and if he be thirsty, give him water to drink:

22 For thou shalt heap coals of fire upon his head, and the LORD shall reward thee.

23 . The north wind driveth away rain: so [doth] an angry countenance a backbiting tongue.

24 . [It is] better to dwell in the corner of the housetop, than with a brawling woman and in a wide house.

25 . [As] cold waters to a thirsty soul, so [is] good news from a far country.

26 . A righteous man falling down before the wicked [is as] a troubled fountain, and a corrupt spring.

27 . [It is] not good to eat much honey: so [for men] to search their own glory [is not] glory.

28 . He that [hath] no rule over his own spirit [is like] a city [that is] broken down, [and] without walls.